

ΤΙ ΜΑΣ ΓΡΑΦΟΥΝ ΟΙ ΦΙΛΟΙ ΜΑΣ



ΚΑΡΤ-ΠΟΣΤΑΛ



Το φύλλο του «Μπουκέτου» και της «Οικονομίας» τιμάται παντού δρχ. 4. Η αθώα ύπερτίμησις των παρά των υποπρακτορείων απαγορεύεται. Παρακαλούμεν θέν τούς αγαπητούς μας αναγνώστας, δοάκις υποπέσει εις την αντίληψίν των τοιοούτων τι, να μάς

Είνε ή πρώτη μου απόπειρα γιά εύροθεν έννοιαι, ή δειλία γιά έπιρροαιζομένη διά μίαν τωαύτην έργασίαν, ΔΙΟΤΙ ΕΙΣ ΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟΝ ΜΟΥ ΚΑΙΤΟΙ ΤΗ ΔΙΑΤΑΓΗ ΤΩΝ ΚΑΘΗΗΤΩΝ ΑΝΕΛΥΘΑΜΕΝ ΔΙΑΦΟΡΑ ΠΟΗΜΑΤΑ. ΕΝ ΤΟΥΤΟΙΣ ΗΥΡΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΙΚΗΝ ΑΝΤΙΡΑΞΙΝ ΕΙΣ ΑΥΤΟ ΜΙΑ ΤΗΝ ΟΡΑΙΑΝ ΤΗΣ ΤΕΧΝΗΣ ΣΤΙΧΟΥΡΓΙΑΝ. Κι' έτσι, έφρατε πρώτον ν' άποκριθήσθε τού σχολείου, γιά έπειτα νά έπιχειρήσω ό,τι τόρα ΕΛΕΥΘΕΡΑ ΠΛΕΟΝ έπιχειρώ...

Η όδο των αναγνωστών μας άποστελλομένη συνεργασία και μη συνδοιευμένη υπό δικαιοφαιτος κρίσεως εκ δραζιμών πέντε εις γραμματιόφαια, δέν λαμβάνεται έπ' όφην.

Πολλοί αναγνώσται μας μάς γράφουν ότι έπιθυοούν νά προσηυθενθόν τας έκδόσεις μας και νά έγγραφοούν συνδρομηται τού περιοδικού μας, αλλά δυσκολοίονται εις την έκδοσιν έπιταγών. Για νά τούς διευκολοίονμε σχετιζώς, τούς πληροφοροίμεν ότι δεχόμεθα τού αντίτιμον τών συνδρομών, φύλλων, βιβλίων, Ήμερολογίων κ.λ.λ., εις γραμματιόφαια ή κινητά χαρτίφαια οιασδήποτε τιμής.

Αναγνώστην ληρομονήν έρωτα νά υπογράφη, Βλαχοκρασιαί. Στέλνεται τού ποίημα σας, χωρίς υπογραφή. Και γράφετε άπο κίοντα «Υ π ο υ ρ α φ ε τ ε». Τι νά υπογράφομε; Μά τον Δία, δέν καταλαβαίνομε άπολύτως τίποτα. Άλλά και τού ποίημα σας όχι καλό. Και ίδού ή άπόκριξις:

ΕΛΑ ΝΑ ΦΥΓΟΥΜΑΙ ΜΑΚΡΥΑ

Έλα νά φύγομαι μακριά
Νά τρέξομαι στα ξένα...
Ο κόσμος πώς μάς κρινά...
Τριγύρω σέννεμα μάρα μελανο-
τασιένα.
Κι' άστράγεται και χαλινά.
Μάτια γεμάτα δάκρυα
και μέλα λαιμαριμένα...
Έλα μ' ένε κιάλης χαροπή.
Άλλού ή γή είν' καλή τ'ά ξένα
(είνε άνδιόμεινα)
Και οι χαροί κούλο.

Άς φάς η ν' πλάι μας, σιμά
Από άγγελούδια πετούνε
Κι' άστράγουνε τ' άγνά χαρά
Ή νύχτα ήσυχη πιά—τά στοιχιά
(ξενιζοίμεν)
Κι' άγέρας πλιό σχολιά.
Έλα άγ! άς φύγομαι μακριά
Θά γίνω καβαλλάρος
Θά έξω άγγέλινα φτερά
Τρέξε τού χαλινά τ' άλόγον μου
(νά πάμε)
Τ' άγγέλον τ'ά φτερά.

Γι' άν νη ν Μελετάρκο ν. Γύθειον. — Και σε σας, αγαπητέ φίλε, έχουμε νά ποίμε τού ίδιου. Τα ποιήματά σας όχι δημοσιεύομαι. Προτόλεια μαθητικά άνεπιτυχής άποπειρες και τίποτε περισσότερο. Ίδού π.χ. μερικοί στίχοι άπό τού ποίημα σας «Δυστυχία»:

Ό! μαυρή τής ζολάσεως θεά
σιντρούφια τ' ανθρώπων διατιχιά
ώ! άσπλαγην πού διώννε τή χαρά
και σπινεφιάζεις κιάθε μιιά καρδιά.
Πού έπαι τέλους πές μου κατοικίεις
πουό πλούσιον ή στού φτωχού τού
(σάπι)

στούς κούπονε ή στά όρη περτατείς
σε ποιούς σε έστειλ' άρά γε ή τύχη;
Και κείνη μ' άπαντά σαρκαστικά,
γελώντας και με άπειρη κακία
ένώ οι σίντροφοί της τ'ά κακά
πρός δοάσιν ξεητοίσαν ενκαρία.
κ.τ.λ. κ.τ.λ.

Γιά τού καλά σας λόγια σας ευχαριστοίμεν. Μά άκούστε και την φιλική συμβουλή μας: Μην γράφετε στίχους. Άδικοίτε τον έαυτό σας.

1. Νικ... Πέλον (Άλεξανδρουπόλειος). — Μας γράφετε στην έπιστολή σας:

«Επειδή ή έν σόν τούς άλλους συναφεί άποστολή τού διά την έπι-
τοίτον γενομένην κρίσιν πεντα-
δράζιον θά προυπέθετε — κατά
πολλούς — την άσφαλώς εις τού φώς
της δημοσιότητος έλευσιν ένός τού-
λάτιστον εκ τών ά άποστελλει τις
πρός τόν σοζόν τοίτων έργων του
—πράγμα όπερ έμφανώς θά άντε-
τίθετο εις τού περιήμιον τού Σόλο-
νος «μη δέ να πρό τού τέ-
λο υς μα κ α ρ ι ζ ε»—διά τού-
του έχων την τιμήν ν' άποστειλώ με-
ρικιά μου έργα προς θέναι αίτών
υπό την ήμετέραν κρίσιν, δέν ταχυ-
δροιού τού άναρτάιτην πεντάδραζ-
μιον.

«Επειδή ή έν σόν τούς άλλους συναφεί άποστολή τού διά την έπι-
τοίτον γενομένην κρίσιν πεντα-
δράζιον θά προυπέθετε — κατά
πολλούς — την άσφαλώς εις τού φώς
της δημοσιότητος έλευσιν ένός τού-
λάτιστον εκ τών ά άποστελλει τις
πρός τόν σοζόν τοίτων έργων του
—πράγμα όπερ έμφανώς θά άντε-
τίθετο εις τού περιήμιον τού Σόλο-
νος «μη δέ να πρό τού τέ-
λο υς μα κ α ρ ι ζ ε»—διά τού-
του έχων την τιμήν ν' άποστειλώ με-
ρικιά μου έργα προς θέναι αίτών
υπό την ήμετέραν κρίσιν, δέν ταχυ-
δροιού τού άναρτάιτην πεντάδραζ-
μιον.

Μόνον την ευγενική σας κρίσις
ζητώ άγαθη Δίσις, την όποιαν
θεμιώς παρακαλώ άφού την δια-
τυπώσατε — έστω και δι' όλίγων—
μου την ταχυδροίσητε μαζί με τ'ά
έργα μου, έν αντά δέν ήθέλατε
κρίνη άξια δημοσιεύσεως εις τ'άς
πολιτίμους τού περιοδικού σας σε-
λίδας.

Μόνον την ευγενική σας κρίσις
ζητώ άγαθη Δίσις, την όποιαν
θεμιώς παρακαλώ άφού την δια-
τυπώσατε — έστω και δι' όλίγων—
μου την ταχυδροίσητε μαζί με τ'ά
έργα μου, έν αντά δέν ήθέλατε
κρίνη άξια δημοσιεύσεως εις τ'άς
πολιτίμους τού περιοδικού σας σε-
λίδας.

Βέβαιος ότι θά μοι έπετελέσει ή κρίσις και δέ θά ληφθ ή έπ' όφην ή τωαύτη μου άγενής ενόχλησις. Ματελώ μετά τιμής».

Δυστυχώς, φίλε κύριε, μάς είνε άδύνατον, έντελής άδύνατον νά στέλλομε τις κρίσεις μας ταχυδρομικάς. Ούτε και τ'ά έργα πού μάς στέλλομε άπιστοφαια. Θά χρειαζόταν γιά τού τη δουλειά ιδιαίτερα ύπηρεσία. Σας άπαντοίω λοιπον έδώ με όλη μας την ειλικρίνεια: Τ'ά ποιήματά σας δέν είνε καθόλου καλά. Δέν δίνου έντιμους, δέν στέκου κρούου, γράφετε πράγματα θλιθέρι και θγοίνομε εύθυμα. Άν είστε φρόνιμος άνθρωπος θ' άκούσετε τη συμβουλή τού καλού κι' άγαθού και σωτού «Μπουκέτου»: Πάρτε τη σιγουρία. Είνε τού καλύτερο ποίητε να κριστεί. Και πρό πάντων μη θυμάτετε μαζί μας. Ή άλήθεια και τού μαχίρι τού χειρο γρηό τονόν, άλλα και θραπέουον.

Α ν ό ρ ρ α μ π τ α θ έ ι λ α ν. Αμαλία. — Μας στέλλετε ένα ποίημα και ένα περπορνούο και μάς γράφετε, κοίτα π' άλλα:

«Άλλά προς Θεού! Μή σπινδοίναστε κανένα σοφιστικόν ύδρον». Γιατί νά σας τού κάμουμε αυτό, αγαπητέ φίλε; Άπλώς θά σας ποίμε την άλήθεια. Ζητάτε νά σας κρίνομε λεπτομερώς. Ποίοι στίχοι είνε καλοί και ποίοι κακοί. Άλλοίμονο διας!... Δέν έπάρχου καλοί στίχοι. Τ'ά τραγουδία σας είνε κακά άπ' άρχής μεχρι τέλους. Γιούλά κακά, δυστυχώς. Ίδού ένα τετράστιχο π.χ. πολύ-πολύ περιπελεγμένον:

Από τόν τόπο πού σε γνώρισα μακριά νά φύγο
σάξφιγμα πρώτα και νά πάω μακριά.
Φεύγοντας κάθε θύμηση, μά νά μόν σιμά
κατόρθωσα μόνον Έσένα, όχι όποις και τ' άλλα τ'ά ποιητά.
Και πάρα τί νά σας ποίμε; Τι άλλο, παρά τού αίώνιο — δυστυχώς — και στεροτύπο: Μή γράφετε τραγουδία. Ούτε πελά, ούτε έμμετρα.
Δ η μ Ζ α κ α ν. Άρταν. — Και τού δικό σας ποίημα όχι έπιτυχής. Ί-
δού:

Η ΜΟΝΗ ΜΟΥ ΧΑΡΑ ΜΕ Τ' ΑΗΔΟΝΙ

Ένα πρού σηκώθηκα και τούλεγε τ' άηδόνι
Αν γιά έργασία είχα, έκάθισα ν' άκούσω
Τή γλυκιάτη τον χάλιά π' άμέσος μ' έμυρζώνει
Κι' όλες τις στενοχώριες μου με δαίνο ν' άποζοίωσι.
Τού έλεγε πούλ γλυκά πού εξαίρετο ν' ή Φύσις
Κατά τού γλυκοζάρημο πού ό Ήλιος άνατέλλει.
Έπο-σπινθίην από Θεού ποτέ νά μην φροήση
Τ' άηδόνι πού τις πίκρες μου τις έχει κιάμε μελί.

Έχετε — γράφετε — δόκλιση συλλογή. Προς Θεού! Έξασανιάσε την. Ρίφατε την εις τού έλώτερον. Και άρκεσθήτε στον άθλητισμό. Είνε κι' αυτός ένα είδος ποιήσεως. Ή ποιησις της άλκης και εβρωστίας. Συμφωνείτε;

Ν. Δ η μ η τ ρ α κ ό π ο υ λ ο ν. Θεσσαλονίκη. — Σχετικώς γιά τού ζητήμα πού μάς ρωτάτε, θά σας πληροφοροίση λεπτομερώς τού γαλλικό προέ-
νιο της πόλεως μας. Ι ρ κ κ. Ένταύθα. — Ή μεταφράσεις τού Μορέας πού μάς στέλνεται, άπομακρύνονται σε μερικά σημεία πολύ άπό τού πρωτότυπο. Έ-
πίσης γιάτι δέν χωρίζετε τού ένα ποιήμα άπ' τού άλλο: Έτσι όλες ή Stances
φαίνονται σά μιιά. Πάντως κρατήσομε μερικές και θά τις δημοσιεύσομε προ-
σεχώς.

Σ π α ρ η ν. Άλεξανδρου. — Δυστυχώς τού ποίημα σας άνεπιτυχής. Ίδού μερικοί στίχοι του:

Γιά 'κείνον, άδιαφορώ
μά, άν ερωτάς γιά σένα,
τί σάξφιτομα όταν σε ιδώ,
Μάθε πώς γιά κανένα
δέν σάξφιτομα ποτέ κακό
...σάν τόν περιφρονώ.

Α. Μ α σ τ ρ ο κ ώ σ τ α ν. Λάρσα-
σα. — Δυστυχώς όχι κατάλληλα. Εύχα-
ριστοίμεν.

Α. Μ α ν ι α τ ό π ο υ λ ο ν. Ζάτου-
να. — Για τ'ά έθελος γιά τ'ά όποια έν-
δοσφέρετε, μπορείτε ν' άπευθυνθήτε δι-
έπιστολής σας σ' ένα άπ' τού κεντρικά έ-
θελωφαια της προτεούσης. Αυτό θά
σας δώση τις πληροφορίες πού θέλετε.

Ή κ. Μαρίκα Γαρυφαλίδου
παρακαλεί θερμώς τόν έν Αιγυ-
πτω Κύριον, όστις είχε την κα-
λωσίμην νά τής γράψη, κατά
τόν παρελθόντα Μάιον, ότι γνω-
ρίζει λεπτομερείας περί τού συ-
ζύγου της, νά τής γράψη νάσεν
καθαρπούεγραμμένην έπιστο-
λήν εις την όδον Φορμίανος 28,
Παγκράτι—Άθήνας.

ΜΠΟΥΚΕΤΟ
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΗ ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ
ΓΡΑΦΕΙΑ: ΟΔΟΣ ΛΕΚΑ 7 (Τηλέφ. 21-419)
Διευθυντής: ΚΩΝΣΤ. ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΣ, (κατοικία) Χαλάνδρι.
ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ «ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ»:
Έσωτερικού δι' έν έτος Δρχ. 200 Π Έξωτερικού Δολάρια 6
Έξέμηνος « 100 Π Άμερικής « 6
και δι' όλην την Άφρικήν και Βελγικόν Κογκό έτησια συνδρομή σελίνα 30
Αι έπιστολάι και τ'ά χρηματικά έμβάσματα δέον ν' άπευθύνονται προς τόν
Ίδιοκτήτην τού «Μπουκέτου» κ. ΚΩΝΣΤ. ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΝ, Λέκα 7.
Τιμή έκάστον φύλλου Δρχ. 4.
ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΟΥ «ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ»:
Έν Άμερική Mr D. Stroumbos 602 w. 137 th Str (Apt.4!) New
York city, έν Αιγύπτω—Σουδάν δ κ. Χριστόδουλος Σαράφης, 12
Cheikh Soliman Pacha, Alexandria, και έν Βελγικώ Κογκό δ κ.
Γεώργ. Άντοινιάδης Β. Ρ. 445 Elisabethville Congo — Belge.
ΓΕΝΙΚΟΙ ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ ΕΝ ΑΜΕΡΙΚΗ δι' την κατά φύλλον
πώλησιν τού «ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ»: ATHENS NEWS AGENCY,
308-310 WEST 58TH STREET, NEW YORK CITY, όπου δέον
ν' άπευθύνονται οι ένδιαφερόμενοι.